

翻訳業界のリーディングカンパニーが業界基準を築く

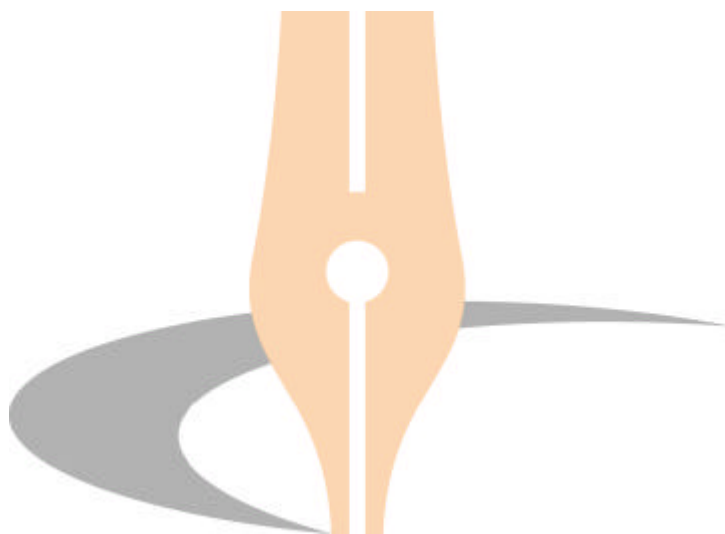
大証ヘラクレス 2483

# 株式会社 翻訳センター H18年3月期決算説明会

<http://www.honyakuctr.com>

H18年6月7日

# 1. 会社概要



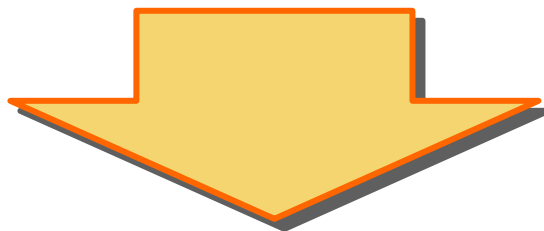
- (1) 概要
- (2) 企業理念

## (1) 概要

会社名	株式会社 翻訳センター
代表者	東 郁 男
所在地	大阪市中央区平野町2丁目5番8号
設 立	1986 (昭和61)年4月
事業内容	翻訳サービス業
資本金	233百万円
売上高	3,488百万円 (H18年3月期)
事業所	大阪・東京・名古屋
従業員数	128人 (H18年3月末現在)

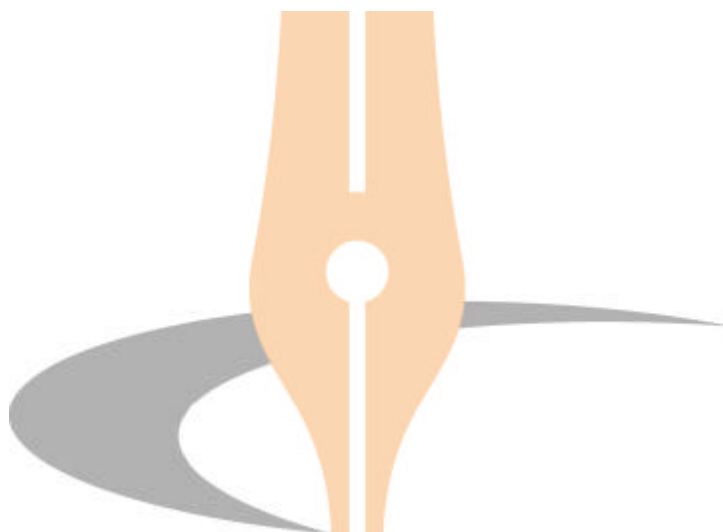
## (2) 企業理念

産業技術翻訳を通して国内・外資企業の  
国際活動をサポートし、国際的な  
経済・文化交流に貢献する企業を目指す



- 顧客の企業価値向上 競争力アップに側面より  
貢献し、「産業翻訳と言えば翻訳センター」に！
- より付加価値の高いサービスの提供による  
企業価値の向上

## 2 .H18年3月期実績及び H19年3月期見通し



- (1) H18年3月期実績
- (2) 分野別売上高
- (3) 損益計算書
- (4) 貸借対照表
- (5) H19年3月期見通し

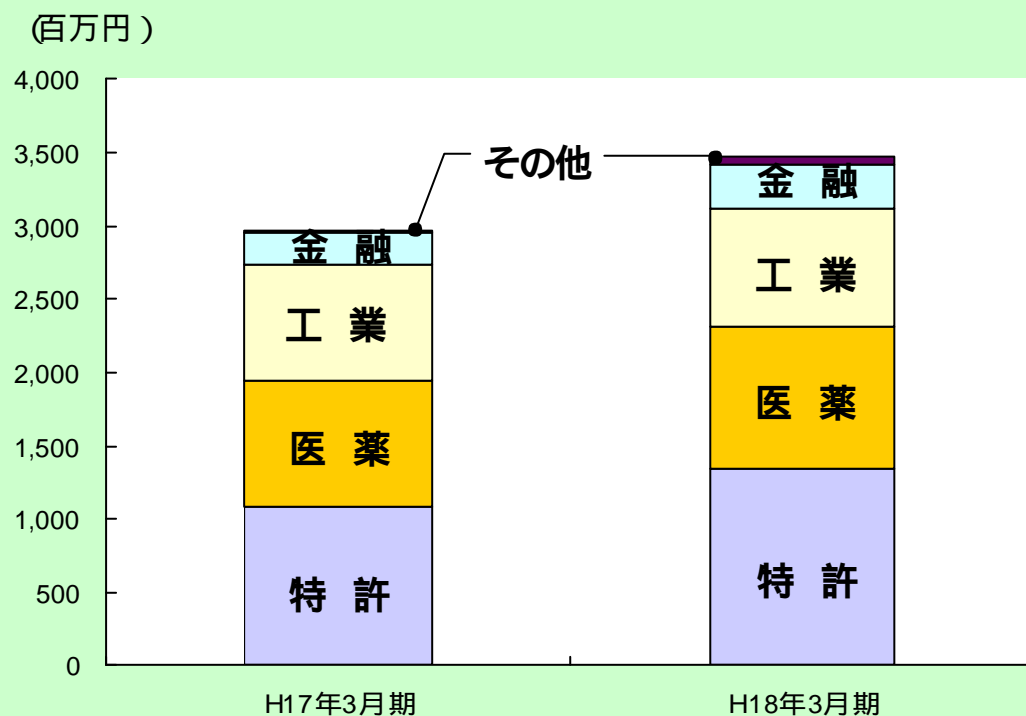
## (1) H18年3月期実績

- ◆ 2期連続二桁増収経常増益を達成
- ◆ 売上は特許分野が牽引
- ◆ 受注件数13.9%増の約29,000件

(単位 :百万円)

	H18年3月期	伸 率	構成比
売 上 高	3,488	17.0%	100%
営 業 利 益	333	18.7%	9.5%
経 常 利 益	326	17.0%	9.4%
当 期 純 利 益	175	1.1%	5.0%
1株当たり当期純利益 (円)	13,217.55	-	-
1株当たり配当金 (円)	2,000	-	-

## (2)分野別売上高



H18年3月期	売上高 (百万円)	構成比 (%)	伸率
特許	1,344	38.5%	24.1%
医薬	967	27.7%	11.7%
工業	803	23.0%	2.0%
金融	305	8.7%	46.6%

## (3) 損益計算書

(単位 :百万円)

	H17年 3月期		H18年 3月期		
		構成比		増減 (伸率)	構成比
<b>売上高</b>	2,981	100%	3,488	507 (17.0%)	100%
売上原価	1,509	50.6%	1,841	332 (22.0%)	52.8%
売上総利益	1,472	49.4%	1,646	174 (11.8%)	47.2%
販売管理費	1,191	40.0%	1,313	121 (10.2%)	37.7%
<b>営業利益</b>	280	9.4%	333	52 (18.7%)	9.5%
営業外損益	-1	0.0%	-6	-5	0.1%
<b>経常利益</b>	279	9.3%	326	47 (17.0%)	9.4%
特別損益	-3	0.1%	3	6	0.1%
<b>当期純利益</b>	174	5.8%	175	1 (1.1%)	5.0%



## (4)貸借対照表

平成18年3月31日現在

(単位 :百万円)

<b>流動資産</b>	<b>1,186</b>	<b>流動負債</b>	<b>552</b>
現預金	573	買掛金	279
売掛金	511	未払金	73
棚卸資産	26	未払法人税	86
繰延税金資産	50	賞与引当金	48
		<b>固定負債</b>	<b>97</b>
		<b>資本合計</b>	<b>752</b>
		資本金	233
<b>固定資産</b>	<b>216</b>	資本剰余金	42
有形固定資産	44	利益剰余金	476
無形固定資産	19		
投資その他資産	151		
<b>資産合計</b>	<b>1,402</b>	<b>負債、少数株主持分及び 資本合計</b>	<b>1,402</b>

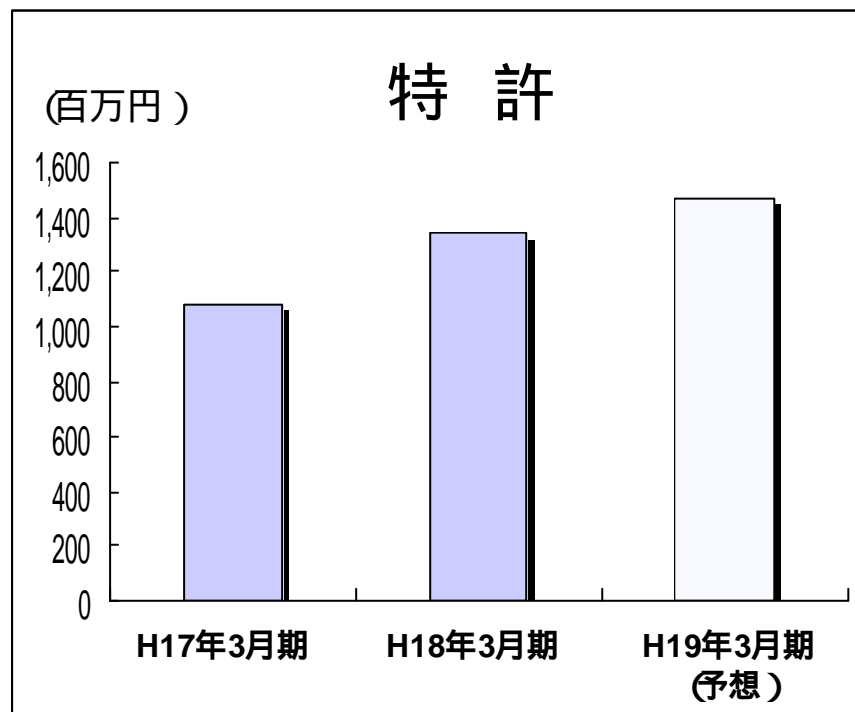
## (5) H19年3月期見通し-

(単位:百万円)

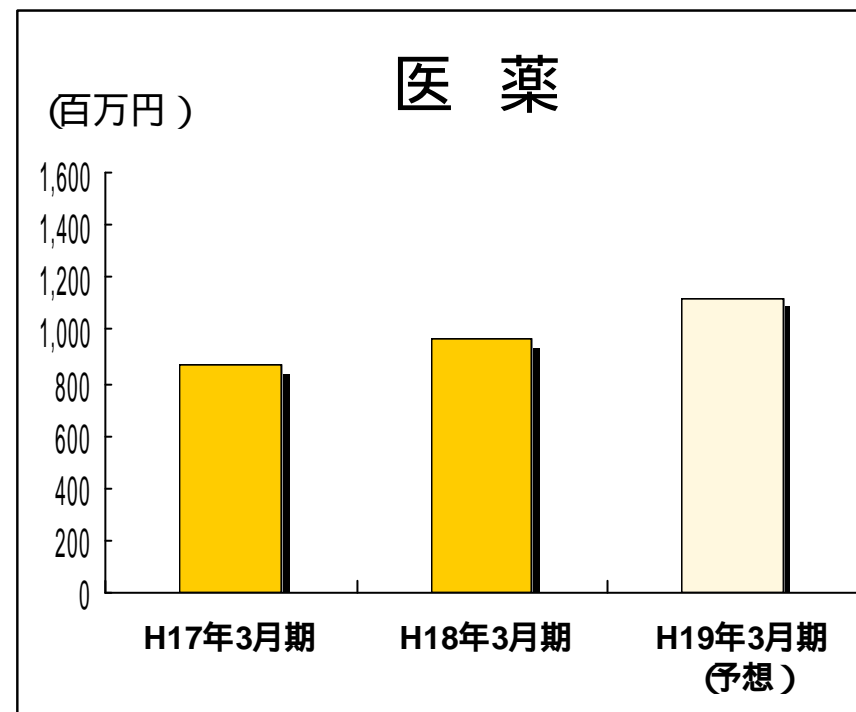
	H18年3月期		H19年3月期		
		構成比		増減(伸率)	構成比
<b>売上高</b>	3,488	100%	3,849	361 (10.4%)	100%
売上原価	1,841	52.8%	2,033	191 (10.4%)	52.8%
売上総利益	1,646	47.2%	1,816	170 (10.3%)	47.2%
販売管理費	1,313	37.7%	1,457	144 (10.9%)	37.9%
<b>営業利益</b>	333	9.5%	359	25 (7.8%)	9.3%
営業外損益	-6	0.1%	-1	5	0.0%
<b>経常利益</b>	326	9.4%	358	31 (9.7%)	9.3%
特別損益	3	0.1%			
<b>当期純利益</b>	175	5.0%	207	31 (18.0%)	5.4%
1株当たり純利益(円)	13,217.55	-	16,162.72	-	-
1株当たり配当金(円)	2,000	-	2,000	-	-

## (5) H19年3月期見通し-

### 分野別売上予想



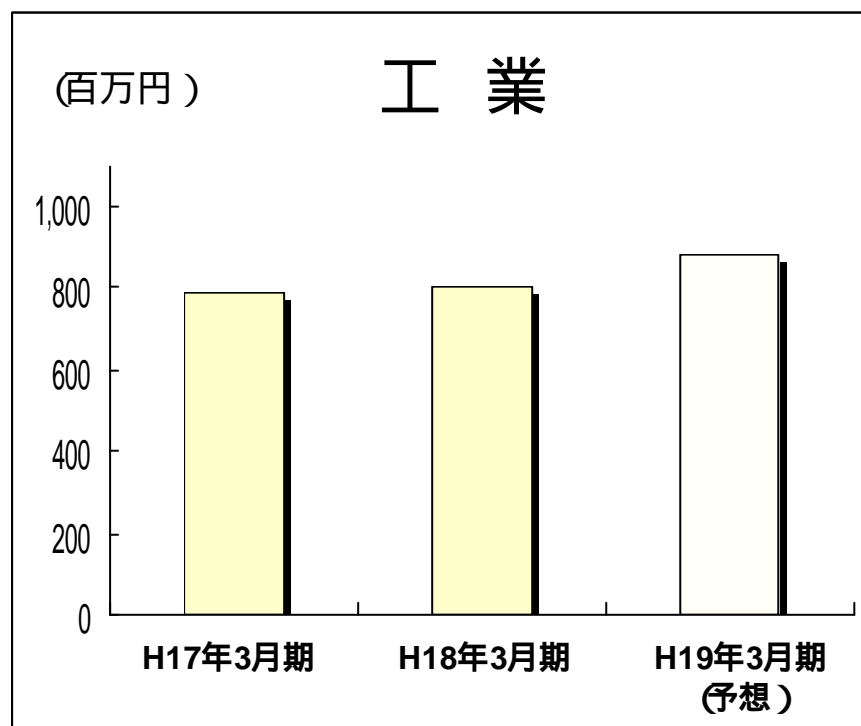
	H17年3月期	H18年3月期	H19年3月期 (予想)
売上 (百万円)	1,083	1,344	1,475
伸率 (%)	17.7%	24.1%	9.8%



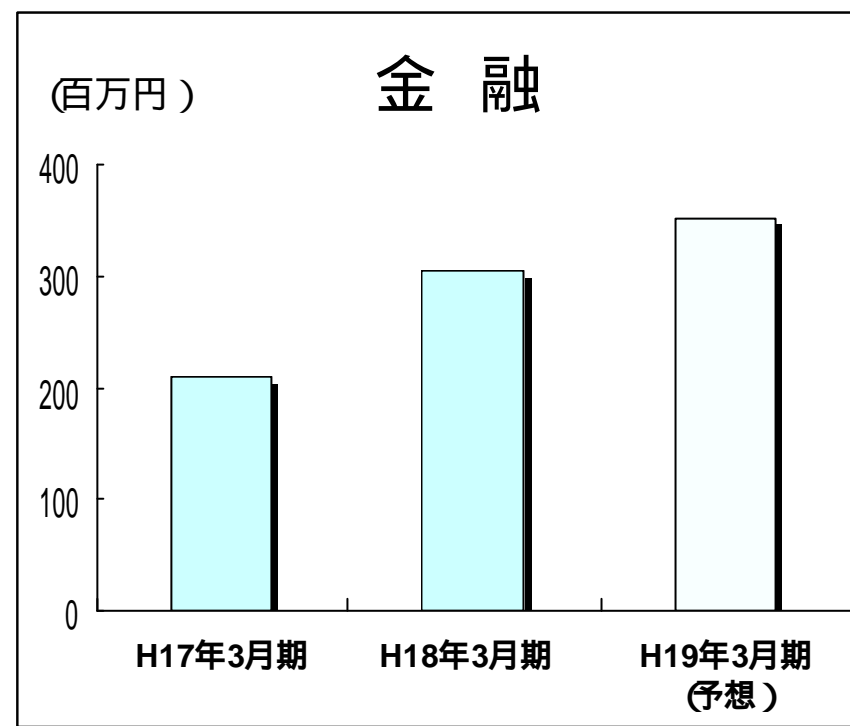
	H17年3月期	H18年3月期	H19年3月期 (予想)
売上 (百万円)	866	967	1,114
伸率 (%)	14.6%	11.7%	15.1%

## (5) H19年3月期見通し-

### 分野別売上予想



	H17年3月期	H18年3月期	H19年3月期 (予想)
売上 (百万円)	787	803	885
伸率 (%)	28.2%	2.0%	10.2%



	H17年3月期	H18年3月期	H19年3月期 (予想)
売上 (百万円)	208	305	351
伸率 (%)	48.6%	46.6%	15.0%

## 3. ビジネスモデル



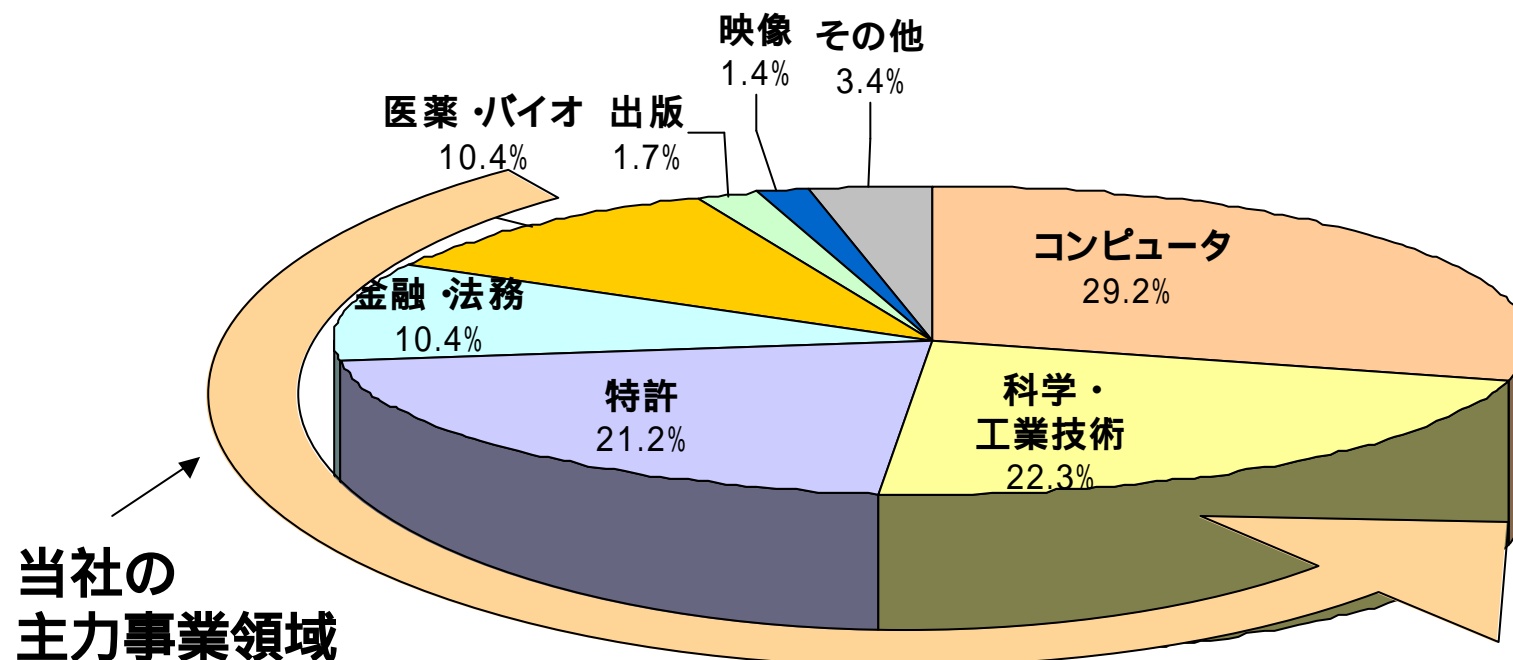
- (1) 産業翻訳市場の現状
- (2) 翻訳センターの  
コア・コンピタンス
- (3) 業界最大規模の  
翻訳プラットフォーム
- (4) 登録翻訳者について

## (1) 産業翻訳市場の現状

市場規模 : 2000億円 (推定)

会社数 : 2000社 (推定)

(社団法人日本翻訳連盟2005年調査)



出所 : (社)日本翻訳連盟「H17年度翻訳白書」(2006年2月)

## (2) 翻訳センターのコア・コンピタンス



業界内シェアアップ

収益力強化

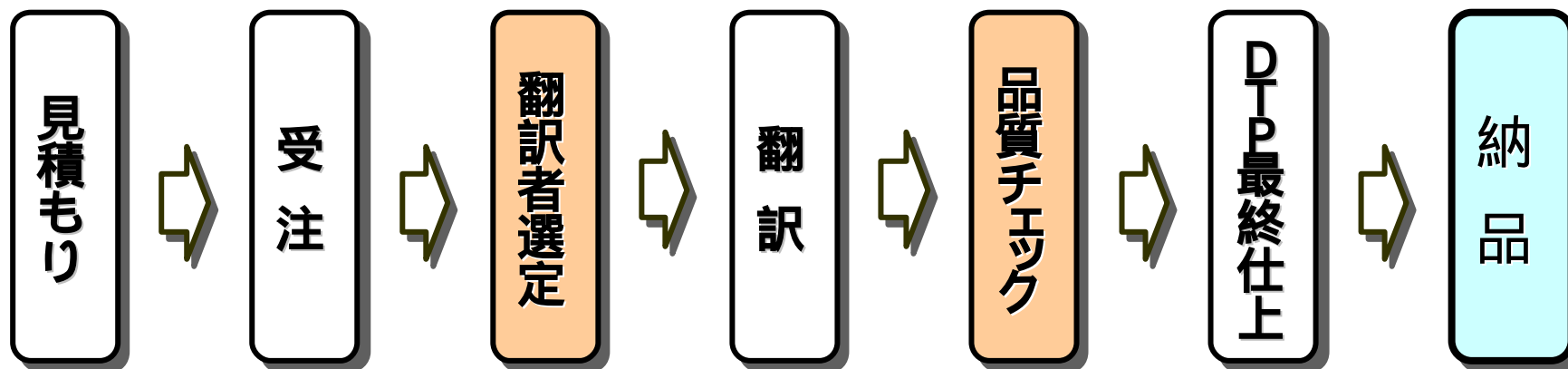
産業翻訳界の「ナンバー 1」  
デファクトスタンダードを目指す！

### (3) 業界最大規模の翻訳プラットフォーム

受注 納品 (売上)まで通常 1~ 4週間

営業

専門分野ごとにコーディネータが対応



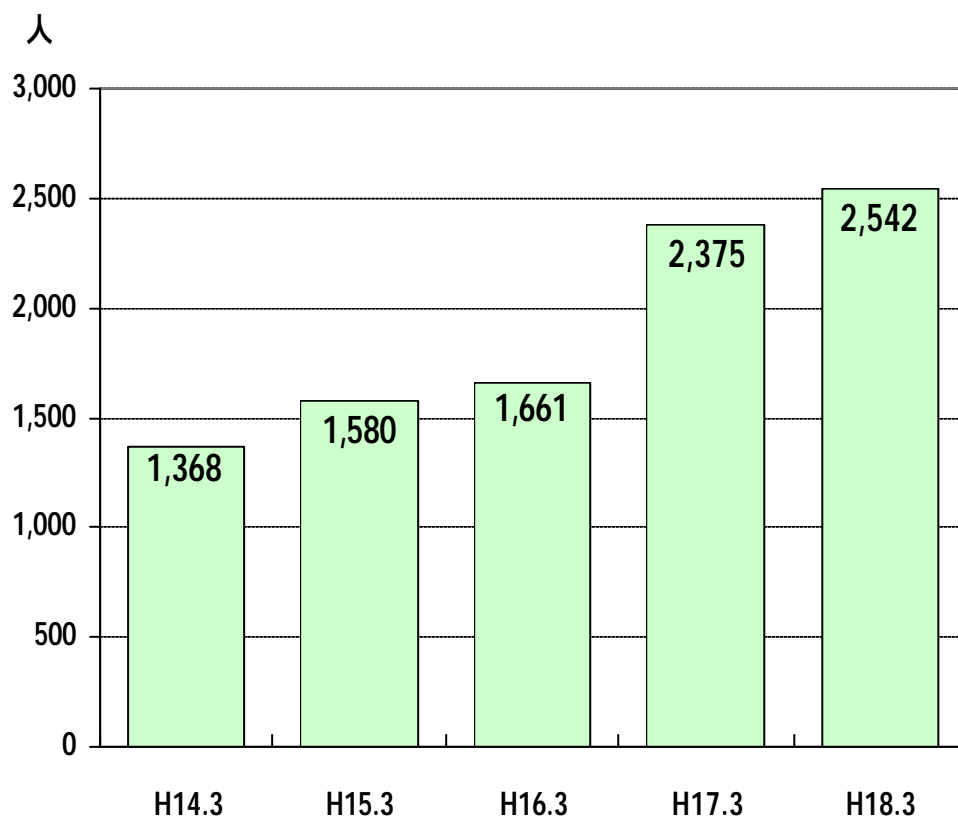
「SOLA」の翻訳者  
データベースの活用  
翻訳案件と翻訳者の  
スキルなどをマッチング

コーディネータ  
ネイティブ、  
専門家でチェック

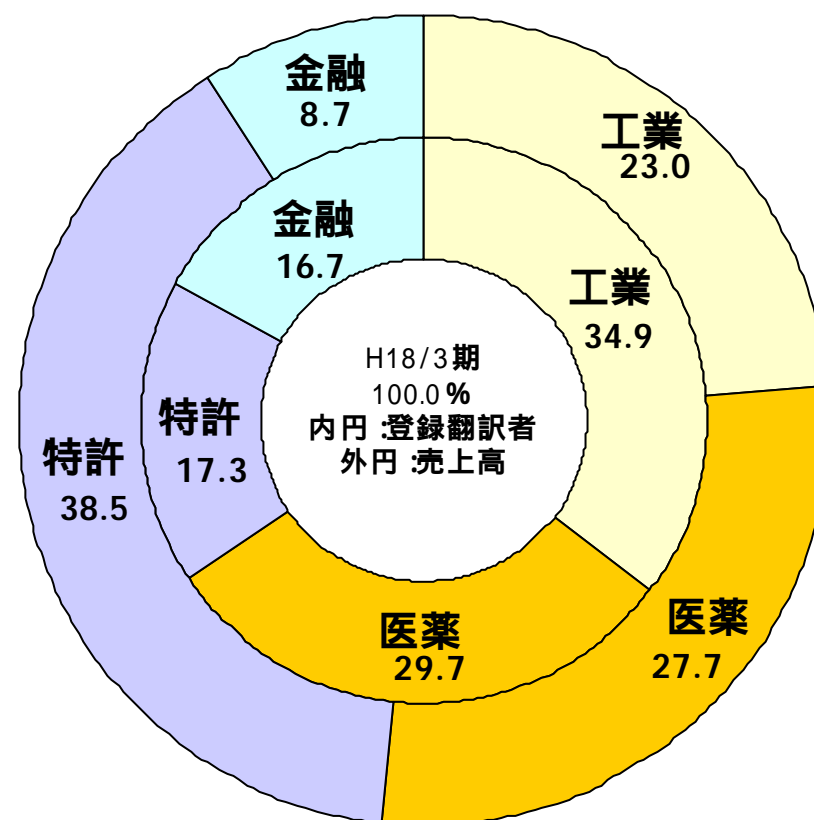


## (4) 登録翻訳者について -

登録翻訳者数の推移



分野別登録翻訳者割合



## (4)登録翻訳者について -

翻訳者が集まる必然性

**業界最大規模の案件を擁する**

- 複数翻訳会社に同時に登録したような効果
- 新規登録者にも積極的に業務依頼

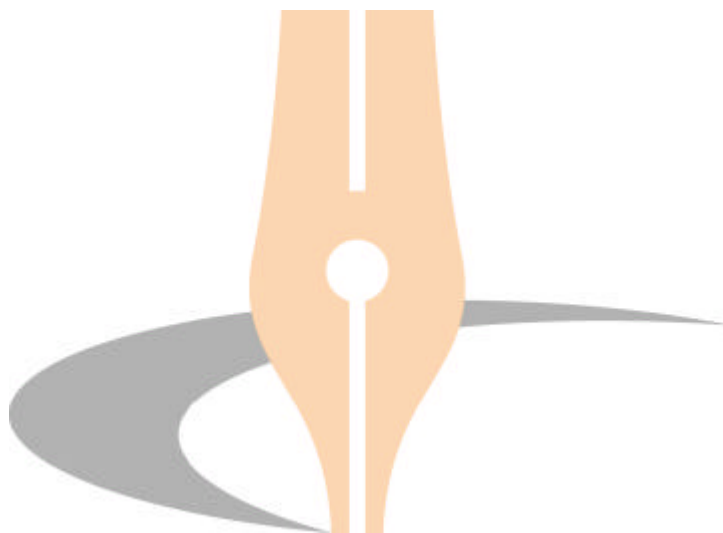
**基幹業務システムSOLA**

- 翻訳者の専門分野に適した案件を配分
- 依頼が途切れないようにスケジュール管理

**強固な財務基盤**

- 確実な支払いによる安心感

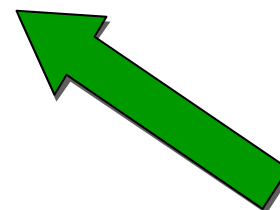
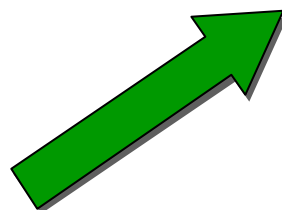
## 4. 今後の経営戦略と重点課題



- (1) コア・コンピタンスの深耕
- (2) 事業領域の拡大
- (3) 収益基盤強化

## (1) コア・コンピタンスの深耕

**特許」医薬」工業」金融」既存 4分野の強化**



### 商品戦略

- 高付加価値サービス提供  
(例)  
メディカルライティング  
英文特許明細書作成支援

### 営業戦略

- 組織力を活かした集中  
購買化の提案
- 大型案件の短納期対応

## ② 事業領域の拡大

1. 翻訳対象分野の拡大    メディア/コンテンツ関連等

2. 英語以外の多言語展開    中国、中央ヨーロッパ

3. 翻訳者育成事業    養成講座のラインアップ強化

4. 営業地域の拡大 (国内・海外)

## (3) 収益基盤強化

### 1. 翻訳メモリ(データベース)の開発

- 用語集、用例集、テンプレートの作成による効率化と品質の安定化

### 2. 基幹業務システムの強化

- 翻訳者の適切な品質評価

## まとめ

- コア・コンピタンスを深耕させるとともに、事業領域を拡大させ、収益基盤を強化し、企業価値の向上を目指します。
- 株主、顧客、翻訳者、従業員 すべてのステークホルダーの満足度向上に努めます。

## 問い合わせ先

問い合わせ先

企画室 近藤 TEL:06-6204-1640